

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Les trois fermiers**

**Dezède, Nicolas**

**A Paris, 1777**

Scene VI

**urn:nbn:de:bsz:31-34080**

SCENE VI. et dernière.

JACQUES, MATHURIN, M. DE  
BELVAL, PIERRE, LOUIS,  
ALIX, LE COMTE, LOUISE,  
BABET, BLAISE.

Le Comte.

Que vois-je ..... quel spectacle!

M. de Belval, *avec transport.*

Vous voyez des bienfaiteurs aux genoux de  
celui qu'ils veulent obliger malgré lui. Ah  
Monsieur, ils veulent me forcer d'accepter  
leur fortune pour relever la mienne.

Alix, Louise, Babet et Blaise.

*en se jettant au genoux de M. de Belval*

Ah Monseigneur ..... Ah not Père .....  
restez, restez, restez, avec nous.

Le Comte.

Pour relever votre fortune! Quoi la perte  
de votre Procès auroit pu l'altérer. C'est la né-  
cessité qui vous contraint à me vendre vos ter-  
res. Et vous me l'avez caché. Ah Belval C'est  
une injure que vous ne pouvez effacer qu'en  
partageant ce que je possède, il est à vous.  
Gardez vos bien. Je commence à sentir le prix  
de ma fortune, puisqu'elle est utile à mon ami.

M. de Belval.

Ah d'Alville!

Louis.

Eh Monsieur, n'nous privez pas du bon-  
heur de servir not' Maître.

Jacques.

Il étoit à nos larmes.

Pierre.

Il s'rendoit à nos prières.

Tous les Paysans, *toujours à genoux et*

*tendant les bras vers M. de Belval.*

La préférence ..... la préférence ..... j'la deman-  
dons! alle nous est due.

Mathurin.

Alle nous est due ..... Vous fites not' Bienfai-  
teur ..... J'vous d'vous tout, et j'acquittons  
not' dette.

M. de Belval, *embrassant.*

Tout ce que vous pour rez faire pour moi,  
sans déranger votre fortune, je l'accepte, et  
d'aussi bon cocur que vous me l'offrez d'Alville,  
vous suppléerez au reste, et de tout côtés lami-  
tie la plus étonnante aura fait mon bonheur.

Les Paysans *baisant tour-à-tour*

*ses mains et celles du Comte.*

Ah not' Maître, not' bon Maître .....

Monsieur, ah Monsieur.

Le Comte.

O mon cher Belval.

Alix.

Me v'là riche à jamais.

Mathurin.

V'là l'plus biau jour de ma vie.

*(au Comte)*

Je n'm'étonne pas si vous aimez not' bon  
Seigneur! Il est digne de vous v'êtes digne de lui

Le Comte.

Mes enfans, vous n'avez pas voulu m'appartenir,  
et vous aviez raison: mais je vous ai du moins  
un obligation: vous m'apprenez que qui mérite  
d'être aimé, est sur de trouver des amis.

*M. de Belval.*

*Jacques, tu partiras demain avec moi; nous passerons che mon Notaire, et un Acte.....*

*Jacques.*

*Un Acte!*

*Louis.*

*Point d'Acte.*

*Mathurin.*

*Point d'Ecrit.*

*(à M. de Belval.)*

*Avec un homme comme vous, la parole.*

*M. de Belval.*

*Bon Mathurin, je ferai ce que je dois faire....*

*Ce n'est ni pour vous, ni pour moi; mais, tous les hommes ne se ressemblent pas.*

*Pierre.*

*Monseigneur, v'là deux jeunes gens qui s'marient d'main..... Pour leux porter bonheur, si vous poulic signer à leux contrat..... Le nom d'un brave homme comme vous n'peut qu'faire prosperer un Mariage.*

*M. de Belval.*

*Si je signerai le Contrat de Louise et de votre fils, mon cher Pierre..... avec grand*

*plaisir, et je me prie du festin.*

*Babet.*

*Monseigneur, si je m'marie l'année prochaine, danserez-vous à mes nocces.*

*Alix, à M. de Belval.*

*Mais voyez donc c'tétourdie.*

*M. de Belval, à Babet.*

*Oui, ma petite Babet; oui, mon enfant.*

*(à Alix.)*

*Ma chere Alix, elle a bicnlôt quatorze ans, et je m'apperceus qu'elle ne déplaît pas au petit Blaise. S'il est sage et qu'il vous convienne, l'année prochaine nous pourrions.....*

*Blaise.*

*Oh pour moi, Monseigneur, je n'd'mande pas micux.*

*Alix.*

*Si ca fait plaisir à Monseigneur, certainement je ne nous y refuserons pas.*

*M. de Belval.*

*Allons, mes amis, allons tous au Chateau, célébrer ce jour où je vous dois tout. Il est le plus beau de ma vie, et toujours il restera gravé là. (Il met la main sur son coeur.)*

## L'ORDRE DES ACTEURS,

*Comme ils doivent étre placer pour le dernier Chœur.*

*A la droite des Acteurs.*

*Louis, Louise, Pierre, Alix, M. Dalville, Mathurin,  
M. de Belval, Jacques, Babet et Blaise.*

*Andantino*

Viol. 1<sup>o</sup>

Viol. 2<sup>o</sup>

Alto

Fagotto Solo

Louise

Alix Babé et Blaise

Louis

Pierre

Mathurin

le Comte d'Alville

Jaques

Basse et Contre Basse

*Adieu, chagrin, a dieu bristes se, J'n'en aurons plus j'som' tous con -*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 191, marked 'Andantino'. It contains ten staves. The first staff is for Violin 1, starting with a treble clef, a key signature of two flats, and a 4/4 time signature. The second staff is for Violin 2, which is mostly empty with some rests. The third staff is for Alto, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff is for Flute Solo, starting with a treble clef and a key signature of two flats. The fifth through eighth staves are for vocal parts: Louise, Alix Babé et Blaise, Louis, and Pierre, all with treble clefs and a key signature of two flats. The ninth staff is for Mathurin, with a treble clef and a key signature of two flats. The tenth staff is for the Bass and Bassoon parts, with a bass clef and a key signature of two flats. The lyrics 'Adieu, chagrin, a dieu bristes se, J'n'en aurons plus j'som' tous con -' are written below the Mathurin staff. Dynamics like 'p' are indicated throughout the score.

Handwritten musical score for page 192. The score consists of ten staves. The first staff is a treble clef with a key signature of two flats and a dynamic marking of *p*. The second staff is a treble clef with a key signature of two flats, containing rests. The third staff is an alto clef with a key signature of two flats and a dynamic marking of *p*. The fourth staff is an alto clef with a key signature of two flats, containing rests. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing rests. The sixth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing rests. The seventh staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing rests. The eighth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing rests. The ninth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing rests. The tenth staff is a bass clef with a key signature of two flats, containing rests. The lyrics are written below the eighth staff: *= touts; vous v'nez d'ceder à not' tendres-se vous nous restez, quels doux moments!*

Musical score for the first system, featuring two vocal staves and a piano accompaniment staff. The vocal staves have dynamics markings 'P', 'F', and 'PP'. The piano staff has dynamics markings 'P', 'F', and 'PP'.

Empty musical staves for the second system, including vocal and piano parts.

(Avec attendrissement.) (Mathurin lève les bras avec amour et respect vers son Seigneur qui le  
 ah si ma joie estoit paroitre que de bonté s'y plurons. mais c'est d'plai-

Musical score for the third system, including vocal and piano parts. The piano staff has dynamics markings 'P', 'F', and 'PP'.

mF P mF mF P F mF F mF P  
 mF P mF mF P mF F mF P  
 mF P mF P mF F mF  
 mF P mF mF P F mF F mF P  
 PP a=  
 PP a=  
 PP a=  
 PP a=  
 - serre dans les siens en l'embrassant.) PP a=  
 - sir comment pourous-j'as-sés chérir un si brav' hom', un si bon maî... tre? a=  
 PP a=  
 PP a=  
 mF P mF P mF F mF

*dieu, chagrin, a dieu tristes-se, j'nen aurons plus, j' som' tous contents, vous v'nez*  
*dieu, " " " " " " " " " " " " " " " "*  
*dieu, " " " " " " " " " " " " " " " "*  
*dieu, " " " " " " " " " " " " " " " "*  
*dieu, chagrin, a dieu tristes-se, j'nen aurons plus, j' som' tous contents, vous v'nez*  
*dieu, chagrin, a dieu tristes-se, vous leur res-tex; ils sont contents, et dieu*  
*dieu, chagrin, a dieu tristes-se, j'nen aurons plus, j' som' tous contents, vous v'nez*

*d'cé-der à not' tendres-se, vous nous restéz, quels doux mo-mens !*

.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. !

.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. !

.. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. .. !

*d'cé-der à not' tendres-se, vous nous restéz, quels doux momens !*

*bon-heur la douce y-vre-se, sau-ra com-ble, tous vos momens !*

*d'cé-der à not' tendres-se, vous nous restéz, quels doux momens !*

*Andan.<sup>o</sup>*

Flaut. 1.<sup>o</sup>

Flaut. 2.<sup>o</sup>

Corno 1.<sup>o</sup>

Toni G.

Corno 2.<sup>o</sup>

Viol. 1.<sup>o</sup>

Viol. 2.<sup>o</sup>

Allo.

Fagotto 1.<sup>o</sup>

Fagotto 2.<sup>o</sup>

Le Comte  
d'Alville

Le Seigneur

Basse et  
contre  
Basse.

*ce trait genereux*

*Je vous dois tout et j'en fais gloire oui j'ay trouve de vrais amis*

Handwritten musical score for page 198, featuring multiple staves of music. The score includes several staves of music, with lyrics written below the bottom staves. The lyrics are in French and include the words "vous" and "Je prouve un sort digne d'en-vi-e". The music is written in a style typical of 18th or 19th-century manuscripts, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p".

musical notation (staves, notes, rests, dynamic markings like *p*)

Lyrics:  
dans l'histoire méritte un jour d'être trans-mis  
vous  
Je prouve un sort digne d'en-vi-e

Handwritten musical score on aged paper, page 199. The score consists of 11 staves. The first 10 staves are instrumental, likely for piano, with dynamic markings including *F*, *PP*, and *mF*. The 11th staff is a vocal line with lyrics in French. The lyrics are: *i-mi ter est mon desir d'un tel bien fait oui toute la vi-e je garderai le souve nir* and *de ce bien fait oui toute la vi-e je garderai le souvenir.* The paper shows signs of age, including foxing and some staining.

*Andantino*

Viol. 1.<sup>o</sup> *p* *ppp* *f p* *f p*

Viol. 2.<sup>o</sup> *p* *ppp* *p* *p*

Alto. *p* *ppp*

Louise

Louis  
*Tu ne seras jamais vo-la-ge ton sœur gard' veut un serment*

Babet  
*(Pendant que Louise et Louis chantent, Blaise et Babet doivent faire la l'antonomime comme s'ils chantaient de même et répéter les dernières phrases pianissimo comme en echo.)*

Blaise  
*Jamais vo-la-ge*

Violoncelle sans C. B. *p*

*ppp* *p* *p* *pp* *m f p* *m f p*

*ppp* *p* *ppp* *p* *p*

*ppp* *p* *ppp* *p*

*Et mem'a près not' ma ri-a-ge Louis en cor' sra mon a mant*

*ppp* *not' ma ri-a-ge*

*un serment*

*p*

PPP P PP P PP

PPP P PP P PP

PPP PP P PP

*(haut au Seigneur)* pour

mon amant c'est dans un an *bas a Babet* q'jaurons not' tour

et moins peu le tre que j'frons comm' eux

P PP P PP

F

F

ah que le cœur est un bon maître pour être heureux pour être heureux

être heureux ah que le cœur est un bon maître pour être heureux pour être heureux

F ah que le cœur est un bon maître pour être heureux pour être heureux

F ah que le cœur est un bon maître pour être heureux pour être heureux

F

*Pierre, avance un pas et s'adressant au parterre il chante avec emphase les deux Premières mesures. Alix, le fait taire en lui mettant la main sur la bouche elle le repousse et chante à sa place.*

*Andante* *Presto*

Oboe, Solo.

Viol. 1<sup>o</sup>

Viol. 2<sup>o</sup>

Alto

Pierre

*Presto* *Alix*

Bass et Contre Basse.

Messieurs, j'osons... C'est pas pour me vanter, mais entre nous je ga-ge qu'on

di-ra tout c'que l'on voudra, tout ce que l'on voudra je n'me ser vi-rai point de tant de verbi-

*P* *P* *P* *P* *P* *P* *F* *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F* *P*

First system of musical notation. It consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment starts with a piano (P) dynamic marking. The lyrics for this system are: "a - ge moi, j'vais au but toujours au but et j'dir c'est ca c'est ca c'est que dabord, mes-

Second system of musical notation. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano accompaniment features various dynamics including piano (P) and forte (F). The lyrics for this system are: "sieurs, je n'vous déguison rien : Vous plaire est c'que j'vou-lons j'en cherchons le moyens: ons-

Handwritten musical score on page 207, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like 'P' and 'Nr'.

*- j'ré usci fait-nous l'connaitre et dans nos cœurs, l'plaisir va naître, car si queuq'fois je fai-son*

*bien, c'est q'vous a vez été not' moi - - tre, c'est q'vous a vez été not' mai - - tre.*

Choro.

Allegretto

Traversiere

Corni  
Tom G.

Viol. 1<sup>e</sup>

Viol. 2<sup>o</sup>

Allo.

Fagotti

Louise  
Babel et  
Alix

Louis et  
Blaise

Mathurin et  
Pierre.

Le Comte  
et  
Le Seigneur

Jaques.

Basse et  
C. Basse

FF

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

m F

j'en cherchons le moyen.

j'en cherchons le moyen.

j'en cherchons le moyen.

Le réle est un moyen.

Vous plaire est c'que j'voulons, j'en cherchons le moyen. vous plaire est c'que j'vou-







dans nos cœurs l'plaisir dans nos cœurs l'plaisir va naître - - - tre car  
 dans nos cœurs l'plaisir va naître et dans nos cœurs l'plaisir va naître - - - tre car  
 dans nos cœurs l'plaisir va naître et dans nos cœurs l'plaisir va naître - - - tre car  
 bien-tôt le plaisir va naître et bien-tôt le plaisir bien-tôt va naître - - - tre  
 dans nos cœurs l'plaisir va naître et dans nos cœurs l'plaisir bien-tôt va naître - - - tre

si queuq' fois je faisons bien c'est que vous ett' not' maître car si queuq' fois je faisons bien c'est  
 si queuq' fois je faisons bien c'est que vous ett' not' maître car si queuq' fois je faisons bien c'est  
 si queuq' fois je faisons bien c'est que vous ett' not' maître car si queuq' fois je faisons bien c'est  
 si queuq' fois je faisons bien c'est que vous ett' not' maître car si queuq' fois je faisons bien c'est

du maître  
 not' maître

Sans Contre Basse  
 Col C. B. sans Contre Basse

que vous est' not' maitre car si queuq' fois je faisons bien' est que vous est' not' maitre not' maitre not

que vous est' not' maitre car si queuq' fois je faisons bien' est que vous est' not

que vous est' not' maitre car || || || || || || || || || ||

P du maitre si quelque fois n.' faisons bien' est la leçon du

P not' maitre car si queuq' fois je faisons bien' est que v.' est not'

Handwritten musical score on aged paper, page 212. The score consists of 13 staves. The top five staves are instrumental parts, likely for strings or woodwinds, featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *ff* and *p*. The sixth staff is a vocal line with lyrics in French: *car si queu' fois je faisons bien c'est que vous est'not' maitre car*. The seventh and eighth staves are vocal lines with lyrics: *mau... tre car*. The ninth and tenth staves are vocal lines with lyrics: *mau... tre*. The eleventh and twelfth staves are vocal lines with lyrics: *du maitre* and *not' maitre*. The thirteenth staff is an instrumental part labeled *Col. Contre Basse*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

si queuq' fois je faisons bien c'est que vous est' nol' maitre car si queuq' fois je faisons bien c'est

FF car

FF car

P du maitre FF est

P nol' maitre FF car

sans Contre Basse avec Contre Basse

que vous est not' mai - - tre not' mai - - tre not' mai - - - - - tre

si queuq' fois je faisons bien c'est que vous est not' mai - - - - - tre

|| || || || || || || || || || || - - - - - ||

quel que fois nous faisons bien c'est la le çon du mai - - - - - tre

si queuq' fois je faisons bien c'est que vous est not' mai - - - - - tre

*FIN.*